



III CAMPEONATO
SUL AMERICANO
DE REMO



Organizado pela

**CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA
DE DESPORTOS**

e

Patrocinado pela

Confederação Sul Americana de Remo

a realizar-se na

LAGÔA RODRIGO DE FREITAS

no dia 2 de Maio de 1954

PROGRAMA OFICIAL

RIO DE JANEIRO ☆ ☆ BRASIL

55



Confederação Brasileira de Desportos

FUNDADA EM 8 DE JUNHO DE 1914

Filiada à Fédération Internationale des Sociétés d'Aviron
e à Confederação Sul Americana de Remo.

Sede própria: RUA DA QUITANDA N.º 3 - 2.º andar

Caixa Postal: 1078 — End. Teleg.: "Desportos"

Telefones: 32-9506 - 32-9512 - 42-3365 - 32-9113
42-3535 - 52-1929 - 42-3080

RIO DE JANEIRO — BRASIL

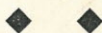


DIRETORIA

Presidente	— Dr. Rivadavia Corrêa Meyer
Vice-Presidente	— Dr Mario Pollo
Secretário Geral	— Dr. José Lins do Rêgo
1º Secretário	— Sr. Manoel Furtado de Oliveira
2º Secretário	— Dr. Henrique Barbosa
Diretor de Desportos Terrestres	— Dr. Alvaro Borgerth
Diretor de Desportos Aquáticos	— Prof. Manoel F. de Castro Filho

CONSELHO TÉCNICO DE REMO

Presidente	— Sr. Ayr Pinheiro
Membros	— Sr. Arnaldo Costa
	Sr. Rafael Verri
	Sr. Alberto Pereira de Castro Junior
	Sr. Walter Cosenza
	Dr. Henrique Candido Camargo



Dia virá em que se há de reconhecer a grandeza dos serviços que os clubes de regatas estão prestando ao Brasil.

OLAVO BILAC

Junho de 1900

CONFEDERAÇÃO SUL AMERICANA DE REMO

(FUNDADA EM 28 DE JULHO DE 1945)

SEDE: RUA DA QUITANDA N.º 3 - 2.º ANDAR

RIO DE JANEIRO — BRASIL



DIRETORIA

Presidente — Almte. Máximo Martinelli
Secretário — Sr. Ayr Pinheiro
Tesoureiro — Sr. Annibal Arthur Peixoto

VENCEDORES DOS CAMPEONATOS SUL AMERICANOS DE REMO, JÁ REALIZADOS

I CAMPEONATO — Uruguai (Montevideo)

Estádio de Remo de Melilla (Santiago Vazquez)

4 de Abril de 1948

1º lugar	— Argentina	.....	com 67	pontos
2º	»	— Uruguai	.....	» 38 »
3º	»	— Brasil	.....	» 33 »
4º	»	— Chile	.....	» 18 »
5º	»	— Peru	.....	» 5 »

II CAMPEONATO — Chile (Santiago)

Valdivia (Chile)

2 de Março de 1952

1º lugar	— Argentina	.....	com 71	pontos
2º	»	— Brasil	.....	» 39,5 »
3º	»	— Uruguai	.....	» 34,5 »
4º	»	— Chile	.....	» 27 »
5º	»	— Peru	.....	» 5 »

CÔRES DOS UNIFORMES DAS ENTIDADES PARTICIPANTES

CONFEDERAÇÃO BRASILEIRA DE DESPORTOS

Camisa amarelo ouro com friso verde na gola e cavas, com escudo da CBD ao peito; **calção** branco.

FEDERACION CHILENA DE REMO AMATEUR

Camisa branca com uma estreita faixa tricolor ao centro, do peito à base do pescoço, e friso tricolor nas mangas; **calção** azul com friso lateral em vermelho; **remos** azuis, tricolor com uma estrela branca.

FEDERACION PERUANA DE REMO AMATEUR

Camisa branca com uma faixa diagonal em vermelho; **calção** branco.

FEDERACION URUGUAYA DE REMO

Camisa azul celeste e **calção** branco.

AUTORIDADES DA REGATA

ÁRBITRO

Ayr Pinheiro (Presidente do Conselho Técnico de Remo)

JUIZ DE PARTIDA

Luiz Balbino D. Cavalcante (Brasil)

JUIZES DE RAIA

Ramon Ibarra (Chile)

Fernando Carrilho (Peru)

Teodoro A. Acosta (Uruguai)

JUIZES DE CHEGADA

Adolpho Orellano (Uruguai)

Benjamin Holmes (Chile)

Guillermo Griffiths (Peru)

Henrique C. Camargo (Brasil)

CRONOMETRISTA

Um representante do Brasil.



SINAIS DE BANDEIRAS

BRANCA — Significa empate

AMARELA — Significa dúvida

VERMELHA — Significa desclassificado

VERMELHA E BRANCA — Significa prova anulada

PRÊMIOS EM DISPUTA NAS PROVAS DOS CAMPEONATOS SUL AMERICANOS DE REMO

1.ª PROVA — OUT-RIGGER A 4 REMOS, COM PATRÃO

Prêmio: "Asociación Argentina de Remeros Aficionados".
1948 — Argentina
1952 — "

2.ª PROVA — OUT-RIGGER A 2 REMOS, SEM PATRÃO

Prêmio: "Dr. Rivadavia Corrêa Meyer".
1948 — Brasil
1952 — Argentina

3.ª PROVA — SINGLE-SKIFF

Prêmio: "Federación Peruana de Remo Amateur".
1948 — Uruguai
1952 — "

4.ª PROVA — OUT-RIGGER A 2 REMOS, COM PATRÃO

Prêmio: "Ariovisto Marcos de Almeida Rêgo".
1948 — Brasil
1952 — "

5.ª PROVA — OUT-RIGGER A 4 REMOS, SEM PATRÃO

Prêmio: "Asociación Argentina de Remeros Aficionados".
1948 — Argentina
1952 — "

6.ª PROVA — DOUBLE-SKIFF

Prêmio: "Confederação Sul Americana de Remo".
1948 — Argentina
1952 — "

7.ª PROVA — OUT-RIGGER A 8 REMOS

Prêmio: "Federación Uruguaya de Remo".
1948 — Argentina
1952 — "

Observação: — Os PRÊMIOS acima mencionados ficarão de POSSE DEFINITIVA da entidade que vencer 3 campeonatos consecutivos ou 5 alternados.

«PRÊMIO AMÉRICA DO SUL»

Instituído pela Confederação Sul Americana de Remo, em 1945. Esse troféu ficará de POSSE TEMPORÁRIA da entidade que alcançar o título de campeã de conjunto, isto é, aquela que obtiver maior número de pontos nas provas do campeonato.

DELEGAÇÕES PARTICIPANTES

B R A S I L

(Confederação Brasileira de Desportos)

<i>Chefe e Delegado ao Congresso</i>	Prof. Manoel Ferreira de Castro Filho
<i>Delegados ao Congresso</i>	Dr. Henrique Candido Camargo Sr. Walter Consenza
<i>Técnico</i>	Rudolf Keller
<i>Remadores</i>	Adroaldo Doria Mendonça André Gustavo Richer Antenor Barbosa dos Santos (patrão) Claudio Veiga de Britto David Stone Sharp Edison Westphal Francisco Augusto Furtado (patrão) Francisco Schmidt Francisco Torres Medina Hamilton Cordeiro Harry Mosé João Arruela Maio João Calixto Oliveira José de Carvalho Filho José Soares Lon Teixeira de Menezes Manoel Armando Figueiredo Barbosa Manoel José Barbosa Amorim Manoel Silveira Mario Lamosa Moacyr Iguatemy da Silveira (patrão) Orlando Freire C. Tourinho Osmar Antonio Haas Ronaldo Duncan Arantes Sady Cayres Berger Sergio Martins Walmor Vilela Walter Karl



C H I L E

(Federación Chilena Del Remo Amateur)

<i>Presidente</i>	Don Alberto Labra Andrade
<i>1º Vice-Presidente</i>	Ramón Ibarra
<i>2º Vice-Presidente</i>	Benjamín Holmes
<i>Delegados ao Congresso</i>	Alberto Labra
	Ramón Ibarra
	Luiz A. Ciangarotti
<i>Diretor Técnico</i>	Carlos Vincent
<i>Diretor Secretário</i>	Luiz A. Ciangarotti
<i>Diretor Tesoureiro</i>	Enrique Steimeyer
<i>Médico</i>	Dr. Carlos Maralla
<i>Acessores</i>	Carlos Tomasello
	Christian Shaw
<i>Técnico</i>	Oswaldo R. Ugarte
<i>Técnico do material</i>	Carlos Risso
<i>Assistente</i>	Rafael Grau-Bassas
<i>Remadores</i>	Aldo Solís
	Alfredo Stoehwing
	Arno Müller
	Carlos Muñoz (patrão)
	Enrique d'Ausilio
	Enrique Poehlmann
	Eusebio Ojeda (patrão)
	Fernando Délano
	Francisco Risso
	Harald Ivens
	Héctor Obando
	Isaias Sempe
	Jorge Gómez
	Jorge Ramis
	Jorje Zbinden
	Juan Arismendy
	Juan Castelleto
	Mario Guzmán
	Max Rudolph
	Oscar Riedermann
	Purísimo Guerrero
	Raul Lira (patrão)
	René Barria
	Roberto Risso
	Rodolfo Garay
	Sergio Vargas
<i>Periodistas (Jornalistas)</i>	Carlos Guerrero
	Juan Jiménez
	Pedro Gaete

P E R U

(Federación Peruana de Remo Amateur)

<i>Chefe da Delegação</i>	Manoel Mendizabal
<i>Delegados ao Congresso</i>	Fernando Carrilho Guillermo Griffiths
<i>Remadores</i>	Alberto Figari Andres Duany Antonio Razetto Carlos Buraschi Carlos Chavez Eduardo Gallo Eduardo Zavala Enrique Goytizolo Federico Calmet Francisco Colacci (patrão) Genaro Moreno Jimmy Bertie Jorge Zevallos José Atocha (patrão) Luiz Hilgert Luiz Squadrito Pablo Antola Pablo Capurro Pedro Guerre Pedro Valderrama Reginald Santos Ricardo Rosemberg



U R U G U A I

(Federación Uruguaya de Remo)

<i>Chefe da Delegação</i>	Adolfo Orellano
<i>Delegado</i>	Teodoro A. Acosta
<i>Técnico</i>	Emilio Ayala
<i>Remadores</i>	Alejandro Woskressenski Angel Leyera Ariel Charruti Atilio Umpiérrez Benito Quinteros Bernardo Matres Carlos De Simone Carlos Mailhe Eduardo G. Risso Gilberto Prado Horacio Siutto Jacinto Quinteros José M. Echaide Juan A. Rodriguez Juan C. Camacho Juan José Bozzino Julio Patiño Martín Fonseca Miguel A. Rivarola (patrão) Milton Machado (patrão) Ramon García Ricardo Morgavi Roberto Pontoprino Rolando Antoniol Romeo Rizzi Sol Charruti Walter Lamas



«OUT-RIGGER A 4 REMOS, COM PATRÃO»

BALISA Nº 2

Confederação Brasileira de Desportos

Barco: "Roara"
 Patrão: Moacyr Iguatemy da Silveira
 Remadores: Hamilton Cordeiro, Francisco Schmidt, Edison Westphal e Sady Cayres Berger.

BALISA Nº 4

Federación Chilena de Remo Amateur

Barco: "Paulo de Frontin"
 Patrão: Carlos Muñoz
 Remadores: Enrique D'Ausilio, Roberto Risso, Juan Castelletto e Francisco Risso.
 Reservas: patrão — Eusebio Ojeda; remadores — Jorge Gomez e Fernando Délano.

BALISA Nº 6

Federación Uruguaya de Remo

Barco: "Caiapó"
 Patrão: Miguel A. Rivarola
 Remadores: Jacinto Quinteros, Martín Fonseca, Gilberto Prado e Benito Quinteros.
 Reservas: patrão — Milton Machado; remadores — Juan José Bozzino e Carlos Mailhe.

BALISA Nº 8

Federación Peruana del Remo Amateur

Barco: "Deolindo Pinto da Silva"
 Patrão: Francisco Colacci
 Remadores: Pablo Antola, Pablo Capurro, Antonio Razet e Luiz Squadrito.
 Reservas: patrão — José Atocha; remadores — Genaro Moreno e Luis Hilgert.



1º lugar	Tempo:
2º "	"
3º "	"
4º "	"
5º "	"
6º "	"



Guarnições vencedoras da prova de OUT-RIGGER A 4 REMOS, C/PATRÃO, nos Campeonatos anteriores

1948 — ARGENTINA (7m29,0s)
 Juan A. Aichino
 Pascual Batista
 Cristián Bove
 Luiz Pechenino (St)
 Manoel Fernandez (Tim.)

1952 — ARGENTINA (6m57,0s)
 Roberto Suarez
 Alfredo P. Czerner
 Juan Ecker
 Jorge Schneider (St)
 Jorge Arripe (Tim.)

«OUT-RIGER A 2 REMOS, SEM PATRÃO»

BALISA Nº 6

Confederação Brasileira de Desportos

Barco: "Urubitinga"

Remadores: Walter Karl e Manoel José Barbosa Amorim.

Reservas: Adroaldo Doria Mendonça e Orlando Freire C. Tourinho.

BALISA Nº 2

Federación Chilena de Remo Amateur

Barco: "Francisco Carvalho e Silva"

Remadores: Juan Arismendy e Isaias Sempe.

Reserva: Oscar Riedemann.

BALISA Nº 4

Federación Peruana del Remo Amateur

Barco:

Remadores: Federico Calmet e Andres Duany.

Reserva: Ricardo Rosemberg.

BALISA Nº 8

Federación Uruguaya de Remo

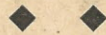
Barco: "Antonio Campos"

Remadores: Romeo Rizzi e Horacio Siutto.

Reserva: Rolando Antoniol.



1º lugar	Tempo:
2º "	"
3º "	"
4º "	"
5º "	"
6º "	"



Guarnições vencedoras da prova de OUT-RIGGER A 2 REMOS, S/PATRÃO, nos Campeonatos anteriores

1948 — BRASIL (8m01,1s)
Percio Zancani
Pablo Diebold (St)

1952 — ARGENTINA (7m38,0s)
Alberto E. Madero
Oscar A. Almiron

« SINGLE - SKIFF »

BALISA Nº 2

Confederação Brasileira de Desportos

Barco: "Fernando Abreu"
Remador: Francisco Torres Medina

BALISA Nº 8

Federación Chilena de Remo Amateur

Barco: "Regulus (o pequeno rei)"
Remador: Rodolfo Garay.
Reserva: Alfredo Stochwing.

BALISA Nº 4

Federación Peruana del Remo Amateur

Barco: "Ingatu"
Remador: Enrique Goytizolo.
Reserva: Eduardo Gallo.

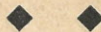
BALISA Nº 6

Federación Uruguaya de Remo

Barco: "Guará".
Remador: Eduardo G. Risso.
Reserva: Juan A. Rodriguez.



1º lugar	Tempo:
2º "	"
3º "	"
4º "	"
5º "	"
6º "	"



**Guarnições vencedoras da prova de SINGLE-SKIFF
nos Campeonatos anteriores**

1948 — URUGUAI (7m51,0s)
Eduardo G. Risso.

1952 — URUGUAI (7m42,0s)
Eduardo G. Risso.

«OUT-RIGGER A 2 REMOS, COM PATRÃO»

BALISA Nº 8

Confederação Brasileira de Desportos

Barco: "Arthur Lopes da Silva"
 Patrão: Francisco Augusto Furtado.
 Remadores: Harry Mosé e João Maio.

BALISA Nº 6

Federación Chilena de Remo Amateur

Barco: "Oswaldo Cruz"
 Patrão: Eusebio Ojeda.
 Remadores: Max Rudolph e Enrique Poehlmann.
 Reservas: patrão — Carlos Muñoz;
 remador — Harald Ivens.

BALISA Nº 2

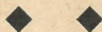
Federación Peruana del Remo Amateur

Barco: "Zaire".
 Patrão: José Atocha.
 Remadores: Reginald Santos e Eduardo Zavala.
 Reservas: patrão — Francisco Colasci; remador — Alberto Figari.

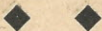
BALISA Nº 4

Federación Uruguaya de Remo

Barco: "Beraba"
 Patrão: Milton Machado.
 Remadores: Sol Charruti e Ariel Charruti.
 Reservas: patrão — Miguel A. Rivalola; remador — Ramon Garcia.



1º lugar	Tempo:
2º "	"
3º "	"
4º "	"
5º "	"
6º "	"



Guarnições vencedoras da prova de OUT-RIGGER A 2 REMOS, C/PATRÃO, nos Campeonatos anteriores

1948 — BRASIL (8m14,8s)
 Percio Zancani
 Pablo Diebold (St)
 Arlindo da Cunha (Tim.)

1952 — BRASIL (8m12,0s)
 João Arruela Maio
 Harry Mosé (St)
 Francisco Augusto Furtado
 (Tim.)

«OUT-RIGGER A 4 REMOS, SEM PATRÃO»

BALISA Nº 4

Confederação Brasileira de Desportos

Barco: "Raymundo Martins"

Remadores: Lon Teixeira de Menezes,
Manoel Armando Figueiredo Barbosa,
João Calixto Oliveira e Mario Lamosa.

BALISA Nº 6

Federación Chilena de Remo Amateur

Barco: "Tapera".

Remadores: Purissimo Guerrero, Aldo Solís, René Barriá e Héctor Obando.

Reservas: Enrique D'Ausilio e Roberto Risso.

BALISA Nº 8

Federación Peruana del Remo Amateur

Barco: "Marola".

Remadores: Genaro Moreno, Luis Hilgert, Pedro Valderrama e Jorge Zevallos.

Reservas: Luis Squadrito e Antonio Razeto.

BALISA Nº 2

Federación Uruguaya de Remo

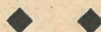
Barco: "Piratintin".

Remadores: Carlos Mailhe, Juan C. Camacho, Bernardo Matres e Juan J. Bozzino.

Reservas: patrão — Miguel A. Rivalola; remadores — Jacinto Quinteros e Martín Fonseca.



1º lugar	Tempo:
2º "	"
3º "	"
4º "	"
5º "	"
6º "	"



Guanições vencedoras da prova de OUT-RIGGER A 4 REMOS, S/PATRÃO, nos Campeonatos anteriores

1948 — ARGENTINA (sem tempo)
Italo Sartori
Carlos H. Gregorini
Carlos Crosta
Carlos Semino (St.)

1952 — ARGENTINA (6m47,0s)
Mario F. J. Guerci
Jorge Sullivan
Juan G. Gómez
Luiz Pechenino (St.)

« DOUBLE-SKIFF »

BALISA Nº 2

Confederação Brasileira de Desportos

Barco: "Altair".

Remadores: Manoel Silveira e Walmor Vilela.

BALISA Nº 4

Federación Chilena de Remo Amateur

Barco: "Baltar Junior".

Remadores: Alfredo Stoechwing e Oscar Riedermann.

Reserva: Rodolfo Garay.

BALISA Nº 8

Federación Peruana del Remo Amateur

Barco: "José Pinto".

Remadores: Enrique Goytizolo e Eduardo Gallo.

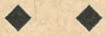
BALISA Nº 6

Federación Uruguaya de Remo

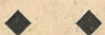
Barco: "Ebiacá".

Remadores: Angel Leyera e Walter Lamas.

Reserva: Juan A. Rodriguez ou Eduardo G. Risso.



1º lugar	Tempo:
2º "	"
3º "	"
4º "	"
5º "	"
6º "	"



**Guarnições vencedoras da prova de DOUBLE-SKIFF
nos Campeonatos anteriores**

1948 — ARGENTINA (7m25,4s)
Enrique Lingelfelder
Mario F. J. Guerci (St.).

1952 — ARGENTINA (6m59,2s)
Franquilo Capozzo
Eduardo Guerrero (St.)

«OUT-RIGGER A 8 REMOS»

BALISA Nº 6

Confederação Brasileira de Desportos

Barco: "Obaoca".

Patrão: Antenor Barbosa dos Santos.

Remadores: José de Carvalho Filho, David Stone Sharp, Claudio Veiga de Britto, José Soares, Ronaldo Duncan Arantes, André Gustavo Richer, Sergio Martins e Osmar Antonio Haas.

BALISA Nº 4

Federación Chilena de Remo Amateur

Barco: "Franklin Delano Roosevelt".

Patrão: Raul Lira.

Remadores: Sergio Vargas, Mario Guzmán, Jorge Ramis, Harald Ivens, Jorge Gómez, Fernando Délano, Arno Mueller e Jorge Zbinden.

Reservas: patrão — Carlos Muñoz; remadores — René Barriá, Enrique Poehlmann, Max Rudolph e Aldo Solís.

BALISA Nº 2

Federación Peruana del Remo Amateur

Barco: "Oswaldo Aranha".

Patrão: Francisco Colacci.

Remadores: Carlos Buraschi, Ricardo Rosenberg, Federico Calmet, Jimmy Bertie, Carlos Chavez, Alberto Figari, Andres Duany e Pedro Guerro.

Reservas: patrão — José Atocha; remadores — Reginald Santos, Eduardo Zavala, Luiz Squadrito e Genaro Moreno.

BALISA Nº 8

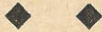
Federación Uruguaya de Remo

Barco: "Ciro Aranha"

Patrão: "Carlos De Simone.

Remadores: Roberto Pontepino, Alejandro Woskressenski, Atilio Umpiérrez, Ramón García, José M. Echaide, Julio Patiño, Ricardo Morgavi e Rolando Antoniol.

Reservas: patrão — Milton Machado; remadores — Sol Charruti, Ariel Charruti, Romeo Rizzi e Horacio Siutto.



1º lugar	Tempo:
2º "	"
3º "	"
4º "	"
5º "	"
6º "	"



Guarnições vencedoras da prova de OUT-RIGGER A 8 REMOS, nos Campeonatos anteriores

1948 — ARGENTINA (6m24,0s)
 Mario F. J. Guerci
 Pascual Batista
 Carlos Amado Kohl
 Enrique Lingelfelder
 Cristian Cabral
 Juan Aichino
 Luiz Pechenino (St.)
 Manuel Fernández (Tim.)

1952 — ARGENTINA (6m28,0s)
 Angel A. Colussi
 Eduardo H. López
 Rubens Nieves
 Abelardo R. Martínez
 Elzo Mancini
 Luiz A. Merlino
 Normando N. Andueza
 Oscar Moreno (St.)
 Aldo I. Ceci (Tim.)

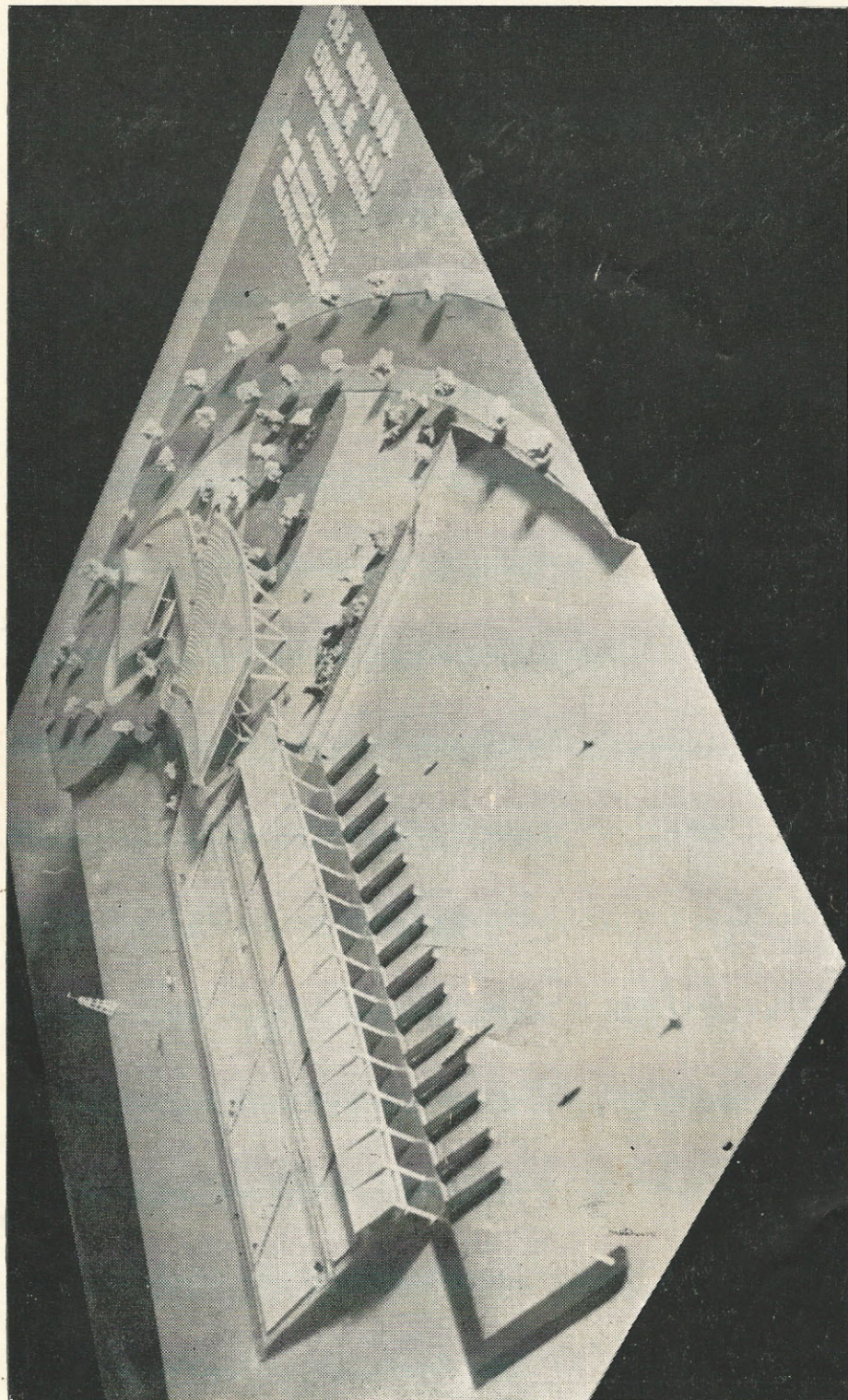
QUADRO PARA CONTAGEM DE PONTOS

CONCORRENTES	Out-rigger a 4 remos e/patrão	Out-rigger a 2 remos s/patrão	Single-Skiff	Out-rigger a 2 remos e/patrão	Out-rigger a 4 remos s/patrão	Double-Skiff	Out-rigger a 8 remos	TOTAL DE PONTOS
Confederação Brasileira de Desportos								
Federación Chilena de Remo Amateur								
Federación Peruana de Remo Amateur								
Federación Uruguaya de Remo.....								

CONTAGEM DE PONTOS:

PROVAS:	Scull	{	1.º lugar	—	10	pontos
	Double-scutt		2.º "	—	6	"
	Dois canoas com ou sem timoneiro		3.º "	—	4	"
			4.º "	—	2	"
			5.º "	—	1	"

PROVAS:	Quatro com ou sem timoneiro	{	1.º lugar	—	13	pontos
	Oito remos		2.º "	—	8	"
			3.º "	—	5	"
			4.º "	—	3	"
			5.º "	—	2	"



Estádio de Remo - Lagoa Rodrigo de Freitas - Rio de Janeiro - Brasil